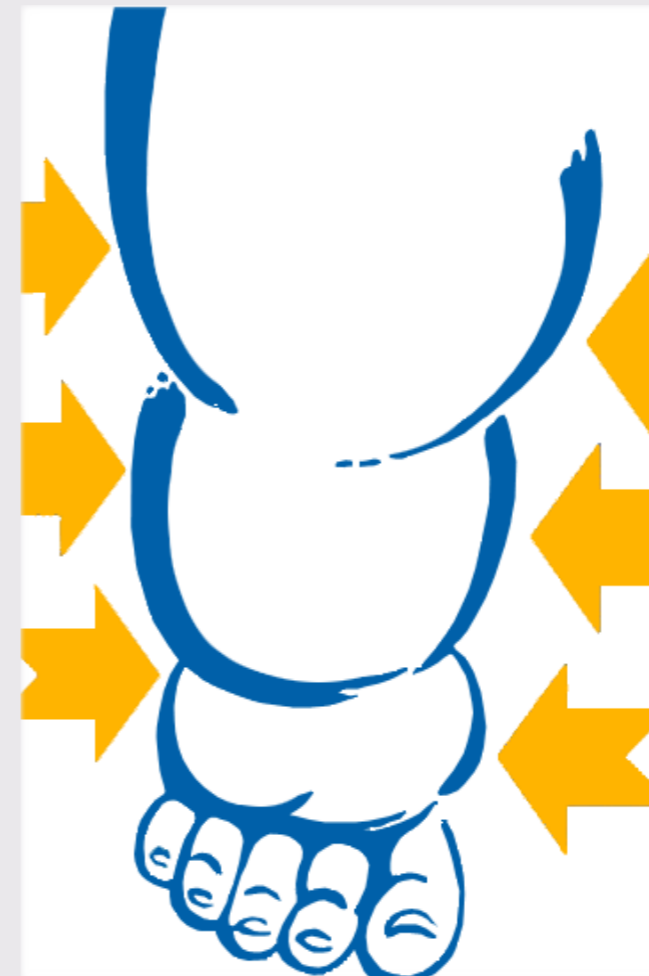




# Lympha Press®



Unika kompressionspumpar för lindring av problem vid ödem

## Apodan Nordic HEALTHCARE

Lergravsvej 63 | DK-2300 København S | Tel.: +45 32 97 15 55  
Fax: +45 3297 2101 | info@apodan.dk | www.lymphapress.dk  
Kontaktperson: Pernille Krogh | Tel.: 21 25 31 95 | pk@apodan.dk



03/10



# Lympha Press

## Kort om Lympha Press

Kompressor, pulsator, SDC-pump (sekventiellt kompressionssystem) IPC (intermitterande pneumatiskt kompressionssystem). Lympha Press används ofta som komplement till manuellt lymfdränage, eller som hjälpmedel i hemmet.

Lympha Press består av en kompressor som, med hjälp av luftslangar, ansluts till en manschett. Tryck, behandlingsvaraktighet och ev. behandlingscykel ställs in på kompressorn. Det finns en integrerad dubbelkontakt för simultanbehandling av båda ben/armar. Manschetten har luftkammare i omlott och dessa blåses upp med perifer start för att arbeta sig framåt centralt. De fixerade luftkammarna töms och en ny kompressionsvåg påbörjas. Detta ger en pulserande övertrycksmassage som kan minska omfånget av extremiteten, mjukgöra vävnaden och lindra besvären enligt nedanstående indikationer. Regelbunden användning av Lympha Press pulsator hjälper patienten till bättre kontroll av sina besvär, gör det dagliga livet lättare och ökar därmed livskvaliteten.

Lympha Press är välbekant över hela världen – godkänd som medicinsk utrustning enligt FDA, UL, CSA, TÜV, (IEC-601-1), MedGV, GS, ISO 9002 och CE-märkt.

## Indikationer:

- Primärt lymfödem
- Sekundärt lymfödem
- Atrofi (trauma)
- Venoperationer (operativ venligation eller stripping)
- Sjukdom i lymfkärl förorsakad av parasiter (lymfatisk filariasis)
- Ödem i anknytning till fettvävnad (lipoödem)
- Nedsatt venfunktion (venös insufficiens)
- Åderbräck (varicer)
- Skenbenssår (ulcera)
- Påskyndande av sårhäkning
- Idrottsskador

## Kontraindikationer:

- Allvarlig åderförkalkning (arteriosclerose) eller andra besvär med nedsatt blodtillförsel till blodkärl (ischemiska vaskulära tillstånd).
- Obehandlat dåligt hjärta (inkompenserat morbus cordis).
- Känd eller misstänkt blodpropp eller inflammation i de djupliggande venerna (djup ventrombos eller tromboflebit).
- Kallbrand (gangrän)
- Inflammation på hud (dermatitis) härunder Rosfeber (erysipelas)
- Obehandlade eller inflammerade (infekterade) sår.
- Allvarlig inflammation i det behandlade området.
- Hudtransplantation av senare datum.
- Lungödem
- Plötsligt uppkommande smärtor eller känslösbortfall under bruk av Lympha Press.

## Beviljande av Lympha Press för hemmabruk

Ett beviljande för hemmabruk beror alltid på individuell vurdering av patientens situation. I några regioner beviljas Lympha Press av sjukhuset, i andra via landstinget.

# Beställningsblankett

<b>Namn och adress på person/patient</b>	<b>Telefon:</b>	<b>Mobil:</b>
	E-mail:	
	Leveransadress:	

## Mått på Lympha Press-manschetter:

	<b>Armmanschett</b>	<b>Jackmanschett</b>
Längd från långfinger till armhåla	cm	cm
Omkrets handled	cm	cm
Omkrets underarm	cm	cm
Omkrets armbåge	cm	cm
Omkrets bredaste punkt på överarm	cm	cm
Skulderkappa	Höger/Vänster	
Omkrets midja		cm
Omkrets barm		cm
	<b>Stövelmanschett</b>	<b>Byxmanschett</b>
Längd från golv till skrev	cm	cm
Omkrets tårnas grundled	cm	cm
Omkrets ankel	cm	cm
Omkrets vad/underben	cm	cm
Omkrets knä	cm	cm
Omkrets bredaste punkt på lår	cm	cm
Omkrets bredaste punkt på höft		cm
Omkrets midja		cm

## Lympha Press-pumpar inkl. et slangbunt (kryssa för):

Lympha Press Mini	<input type="checkbox"/>
Lympha Press Optimal	<input type="checkbox"/>
Lympha Press Plus	<input type="checkbox"/>

Antal extra slangbuntar: \_\_\_\_\_

Ev. rekvisitionsnr: \_\_\_\_\_

Datum / Beställt av: \_\_\_\_\_

1. **Partsch et. al.**  
Experimentelle Untersuchungen zur Wirkung einer Druckwellenmassage (Lympha-Press) beim Lymphödem. Phlebologie und Proktologie, 2/ May 1980
2. **A. Zelikovski et. al.**  
Lympha-Press, a new pneumatic device for the treatment of lymphedema of the limbs. Lymphology, 2/ June 1980.
3. **A Zelikovski et. al.**  
Lympha-Press - a new pneumatic device devised for the treatment of lymphedema: clinical trial and results Folia Angiologica, No. 456, September 1980.
4. **A. Zelikovski et. al.**  
Non-operative therapy combined with limited surgery in management of peripheral lymphedema. Lymphology 19 (1986) 106 - 108.
5. **Christos J. Pappas, Thomas F. O'Donnell jr.**  
Long term results of compression treatment for lymphedema. Journal of vascular surgery, Vol. 16, No. 4, October 1992.
6. **Aileen Mc Leod et. al.**  
A clinical report on the use of three external pneumatic compression devices in the management of lymphedema in a paediatric population. Physiotherapy Canada, July 1991, Vol. 43, No. 3.
7. **Aileen Mc Leod**  
Clinical report, Home therapy for lymphedema, Hospital for sick children, Toronto. Home Health Care 1989.
8. **Avigdor Zelikovski, M.D., Alexander Deutsch, M.B., Ch.B., F.R.C.S., Raphael Reiss, M.D.**  
A sequential pneumatic compression device in surgery for lymphedema in the limbs. The journal of cardiovascular surgery, Vol. 24, No. 2pp. 122-126 (March-April 1983).
9. **Avigdor Zelikovski, M.D. Gidon Zucker, M.D., Avonoam Eliashiv, M.D., Raphael Reiss, M.D. and Mordechai Shalit, M.D.**  
A new sequential pneumatic device for the prevention of deep vein thrombosis. Journal of Neurosurgery Vol. 54, No. 5, May 1981.
10. **David M. Richmand, M.D., Thomas F. O'Donnell Jr., M.D. Avigdor Zelikovski, M.D.**  
Sequential Pneumatic Compression for Lymphedema. A Controlled Trial. Arch Surg-Vol 120, October 1985.
11. **A. Zelikovski, M.D., M. Haddad, M.D., and R. Reiss, M.D.**  
The lympha-Press intermittent sequential pneumatic device for the treatment of lymphedema: five years of clinical experience. The journal of cardiovascular Surgery, Vol 27, No. 3, pp. 288-290 (May - June 1986).
12. **J. Gruffaz**  
One year's experience of treatment of lymphedema of the limbs with the lympha-press. Phlébologie No. 4, October/December 1981, 585 to 593.
13. **M.A. González Viejo**  
et. Al. Efectividad del tratamiento del linfedema de extremidad superior mediante presoterapia neumática secuencial multicompartmental. Rehabilitación (Madr) 1998, 32:234-240.
14. **Hassall A; Graveline C, Hilliard P**  
A retrospective study of the effects of the Lymphapress pump on lymphoedema in a pediatric population. Lymphology 2001 dec;34(4):156-65



**Lympha Press Mini** är en kompressionspump som har en fast lympha kompressionscykel, hvor trycket är det samma i alla luftkammare. Den är enkel och lätt att hantera och lämpar sig både för användning på sjukhus, kliniker och för hemmabruk. Pumpen har dubbel isolering.

- Lympha



**Lympha Press Optimal** är en ny och effektiv kompressionspump som är lätt att hantera, med mulighet for att ställas in olika cykler. Den är lämplig för användning på sjukhus, kliniker och för hemmabruk. Med Lympha Press Optimal är trycket gradient i alla cykler, dvs att trycket alltid är högre över distala områden (händer eller fötter) och lägre över proximala områden (nära eller på bålen). Pumpen har dubbel isolering.

- Preterapi + Lympha
- Lympha
- Preterapi + Wave
- Wave



**Lympha Press Plus** är en mer avancerad kompressionspump som kan programmera 5 olika cykler i individuell ordningsföljd. Detta gör det möjligt att sätta ihop ett program som är speciellt anpassat varje individ. Programmering sker antingen manuellt eller via en dator. (Lär dig programmering på e-learning-kurs på: [www.rdh.as/kurs](http://www.rdh.as/kurs). Kod: lpplus).

- Preterapi
- Lympha
- Gradient 12
- Wave
- Ballancer

Artikel nr.	Namn	Vikt	Storlek	Tryck mmHg
022001	Lympha Press Mini	5,1 kg	14,5 x 30,5 x 38,5 cm	20-80
022002	Lympha Press Optimal	5,1 kg	14,5 x 30,5 x 38,5 cm	20-90
023001	Lympha Press Plus	10 kg	14 x 41 x 34	20-130

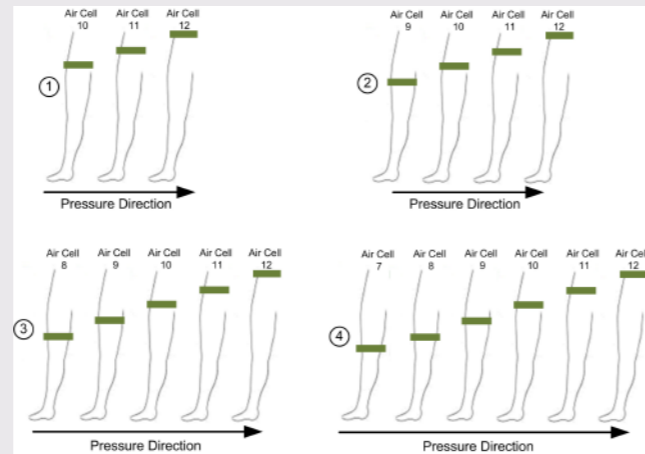
# Cykleröversikt

## Preterapi

Förbehandlingen är en "primecykel" som förbereder området för fortsatt behandling och används aldrig som ensam kompression. Rekommenderas särskilt för personer med lymfödem. Detta läge tömmer först ut proximal lymfa, dvs. områden på kroppen eller områden i kroppsdelar närmast bålen. Detta "primar" de proximala områdena och förbereder dem för acceptans av lymfvätska som mobiliseras under den huvudsakliga behandlingscykeln. Varaktighet 7 – 15 minuter.

Figur 1 visar hur cykeln startar genom massage upptill av ben/kropp. Massagen fortsätter sedan från en lägre punkt på armen/benet och fortsätter proximalt. Detta mönster fortsätter tills hela området behandlats.

Indikationer: Preterapi rekommenderas till lymfödempatienter för de andra cyklerna.



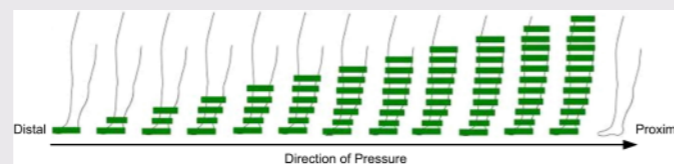
Figur 1 - Preterapi cykel

## Lympha cykel

Denna fas används generellt som huvudbehandling – antingen själv eller efter förbehandlingen. Lympha Gradient-fasen ger en riktad massage som påbörjas vid basen av kroppsdel som ska behandlas, över fot eller hand och fortsätter upp mot bålen tills hela armen/benet är behandlat (se Figur 2). En kompressionscykel tar ca 30 sekunder.

Denna riktad behandling bidrar till att hjälpa lymfvätskans flöde ut ur svullna områden och mot lymfuppsamlare i bålen. Den förhindrar reflux (returflöde) av lymfvätskan vilket kan ske om endast ett område skulle behandlas åt gången. När behandlingsvågen når toppen av den behandlade kroppsdelens släpps trycket en kort stund och tillåter påfyllnad i lymfar och vener

Indikationer: Mycket effektiv vid lindring av problem med lymfödem.



Figur 2 - Lympha/Gradient 12 cykel

# Manschetter

## Byxmanschetten

Byxmanschetten används av patienter med dubbelt benödem och/eller ödem i höft och magregionen.

Den anpassas till patientens storlek med hjälp av 3 blyxtlås som placerats på yttersidan av byxbenet. Det finns även möjlighet att öka omfånget på byxan med hjälp av kilar.

Mått	Omkrets min.- max.	Omkrets med 1 par kilar	Omkrets med 2 par kilar	Omkrets med 3 par kilar	Höjd
Midja	118 - 135	144	152	162	152
Höft	117 - 134	151	168	185	-
Skrev	63 - 72	82	92	102	106
Knä	58 - 66	75	84	93	-
Vad/underben max.	49 - 58	65	72	79	-
Ankel	38 - 45	50	55	60	-

Artikel nr.	Namn
022067	Byxmanschet
022007	Kilar ange för byxmanschet (höger och vänster)
022020	Innerbyxa, 10 st./förp.

Slangbuntarna är inkluderade i byxmanschetten och kommer med nya kopplingar. Kopplingar finns i höften, så det är lättare att få in och ut ur manschetten.



## Slangmanschetten

Slangmanschetterna används till mycket kraftiga patienter som inte får plats i de största ben-/stövlemanschetterna eller byxa med flera kilar.

Artikel nr.	Namn
022090	Slangmanschett med 6 luftkammare
022091	Slangmanschett med 12 luftkammare



## Tillbehör

Nytt "click-on"-stick gör det lättare att ansluta luftslangarna till Lympha Press. Både de äldre och de nya sticken kan användas på samtliga Lympha Press-pumpar. När de nya sticken ansluts till nya pumpar är det inte längre nödvändigt att fästa metallskruven för att fixera sticket i pumpen.

Artikel nr.	Namn
022004	Slangbunt för arm- och benmanschetter
022006	Slangbunt för byxmanschetter
022009	Lympha kabeln med anslutning anpassad för sjukhus



# Manschetter



## Stövelmanschett

Stövelmanschetten används av patienter med enkelt benödem, eller av patienter med dubbelt benödem som pga. immobilitet inte kommer i byxmanschetten.

Stövelmanschetterna anpassas med hjälp av kardborreband. Detta möjliggör anpassning för patienter med mycket svullna anklar och smala lår, eller patienter med smala anklar och svullna lår.

Artikel nr.	Manschet namn	Omkrets Lår cm		Omkrets Ankel cm		Omkrets Fot cm	Ca. manschet längd cm	Luft-kammare totalt	Luft-kammare i fot
		Min	Max	Min	Max				
022158	FL 1-60	43	56	30	38	22	62	7	1
022010	FL 1-85	54	64	30	38	22	84	10	1
022021	FL 2-50	45	57	32	42	26	53	8	4
022164	FL 2-60	48	60	32	42	26	60	9	4
022017	FL 2-70	48	62	30	44	26	69	10	4
022019	FL 2-75	56	64	34	44	26	77	11	4
022022	FL 2-85	57	67	34	44	26	85	12	4
022025	FL 2-90	58	70	34	44	26	90	11	2
022028	FL 2-100	59	73	34	44	26	99	12	2
022171	FL 3-65	62	74	43	55	29	67	9	4
022178	FL 3-80	66	78	42	56	29	81	10	4
022034	FL 3-85	66	80	42	56	29	88	11	4
022037	FL 3-95	70	84	42	56	29	95	12	4
022040	FL 3-100	74	88	42	56	29	103	11	2
022030	FL 3-110	78	91	42	56	29	113	12	2
022186	FL 4-70	80	94	65	74	32	69	9	4
022195	FL 4-75	84	98	60	74	32	76	10	4
022197	FL 4-80	86	100	64	74	32	86	11	4

Artikel nr.	Beskrivning	Längd	Bredd	Omkretsöka
022085	Kilar til stövel - Vad/Underben	30	30	20 cm
022086	Kilar til stövel - Lår	35	30	20 cm

# Cykleröversikt

## Gradient 12 cykel

Motsvarar Lympha-cykeln men trycket i varje luftficka kan ställas in individuellt – alltid med högsta tryck längst ut (perifert). Minimum gradering av trycket är 1 mmHg. En kompressionscykel tar ca 30 sekunder.

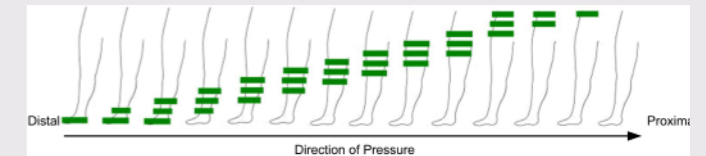
Indikationer: Liknande Lympha cykeln, men är särskilt lämplig för användare med distal gener, till exempel fibros vid vristen eller ödem på handryg.

## Wave cykel

Denna fas är ett alternativ till Lympha/Gradient-fasen och används även som huvudbehandling, individuellt eller efter förbehandling. Wave-fasen börjar vid basen av kroppsdelen över foten eller handen. När cellen framför vågrörelsen blåses upp börjar cellen bakom vågen att tömmas vilket innebär att endast ett litet område komprimeras åt gången (se Figur 3) En kompressionscykel tar ca. 30 sekunder.

Den uppblåsta cellen i mitten förhindrar reflux (returflöde) när vågen förflyttas mot kroppsdelen. Eftersom denna fas komprimerar ett mindre område åt gången bör denna fas väljas för patienter med smärtsam fokal lesion.

Indikationer: Venösa problem, milda, icke-kroniska ödem, postoperativa ödem, posttraumatiska ödem, geriatriska ödem, skenbenssår och lymfödem i överkroppen.



Figur 3 - Wave / Ballancer cykel

## Ballancer cykel

Motsvarande Wave, men cykeln är snabbare. En kompressionscykel tar ca. 20 sekunder.

Indikationer: Liknande Wave cykeln.



Ödem före och efter behandling med Lympha Press Mini kombinerat med manuellt lymfdränage.

# Manschetter

Alla manschetter kan användas till Lympha Press Mini, Optimal och Plus.

Det finns multikammarmanschetter med upp till 24 överlappande luftkammare. Luftkamrarna är fixerade så att de inte flyttar själva. Därför ger manschetterna ett jämnt tryck i rätt riktning. Manschetterna är tillverkade i nylon som är slitstarkt, tvättbart och kan gassteriliseras. Vi rekommenderar att använda gasbinda under manschetterna för att skydda huden.

Manschetterna finns i ett brett sortiment i olika storlekar och med möjlighet att expandera med hjälp av kilar.



Överlappande luftkammare



Blixtlåsförslutning



Kardborreförslutning



## Jackmanschett

Jackan används på personer med ödem i arm, skuldror och bröstorg. Jackan har 24 luftkammare. Storleken regleras med hjälp av band och kilar. Slangbunt är integrerad i manschetten. Jackan kommer med nya kopplingar för slangbuntarna. Kopplingar finns i midjan.

Artikel nr.	Namn	Ärmar längd
022033	Jackmanschett	72
022035	Jackmanschett	57
022036	Kilar til rygg och långa ärmer	

Mått	Omkrets Min - Max	Omkrets med kilar Min - Max
Handled	40	50
Bredaste punkt på överarm	48	58
Midja	105-123	115-133
Bröst	105-123	115-133

# Manschetter

Artikel nr. Vuxna	Manschett Namn	Omkrets cm				Manschett Längd cm
		Överarm Min	Max	Handled Min	Max	
<b>Armmanschett till Vuxna</b>						
022070	1-75 L	44	55	26	35	75
022069	1-75 M	40	50	25	33	75
022071	1-75 S	35	45	24	32	75
022083	1-80 L	46	56	27	36	82
022082	1-80 M	41	52	25	33	82
022081	1-80 S	36	46	25	33	82
022080	Kile till armmanschett					
<b>Benmanschett utan fot till Vuxna</b>						
022073	2-75	51	62	30	40	76
022074	2-80	53	64	29	39	77
022076	2-85	54	65	27	37	85
022077	3-60	62	74	40	53	62
022078	3-70	65	77	40	53	72
022127	3-75	66	79	40	53	77
022135	3-85	69	82	40	53	83
022144	3-90	68	82	36	49	91
022146	4-85	99	112	70	84	83

<b>Barn arm/ben manschett utan fot</b>						
Artikel nr.	Manschett Namn	Omkrets cm				Manschett Längd cm
		Överarm Min	Max	Handled Min	Max	
022147	PEDI 1-30	30	40	23	31	32
022050	PEDI 2-35	33	42	24	31	37
022149	PEDI 3-50	37	46	24	30	49
022153	PEDI 4-55	39	49	24	33	56

## Skuldermanschett

Skuldermanschett används av patienter med ödem i både arm och skuldra. Skuldermanschetten sätts fast med blixtlås på armmanschetten och fixeras under motsatt armhåla.

Artikel nr.	Beskrivning	Storlek	Blixtlås längd cm
022054	Skuldermanschett - höger	Large (stor)	40
022053	Skuldermanschett - höger	Medium (mellan)	35
022052	Skuldermanschett - höger	Small (liten)	30
022057	Skuldermanschett - vänster	Large (stor)	40
022056	Skuldermanschett - vänster	Medium (medium)	35
022055	Skuldermanschett - vänster	Small (liten)	30



## Manschetter med Blixtlås

Manschetterna används av patienter med armödem. Manschetterna anpassas omkrets med hjälp av 3 blixtlås.

